

Beschluss des Vorstands des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“

Sitzung vom

12/07/2017

Anwesende Mitglieder des Vorstands:

Präsident: Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Trient, Ugo Rossi
Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-
Südtirol, Arno Kompatscher

Anwesender Schriftführer:

Generalsekretärin Valentina Piffer

Weitere Anwesende:

Matthias Fink, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-
Trentino“

Entschuldigt abwesend:

Birgit Oberkofler Berger, EVTZ „Europaregion Tirol-
Südtirol-Trentino“

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt
der Vorstand des EVTZ folgenden

GEGENSTAND

Rechnungsabschluss 2016 und Abänderungen zum Haushaltsvoranschlag 2017-2019

Gemäß Art. 16 (6) lit e) der Satzung des EVTZ
beschließt die Versammlung die Genehmigung des
jährlichen und mehrjährigen Budgets, deren
Abänderungen und die sonstigen in Art. 48 des
Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009
vorgesehenen Angelegenheiten der

Deliberazione della Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Seduta del

Componenti della Giunta presenti:

Presidente: Ugo Rossi, presidente della Provincia
Autonoma di Trento
Günther Platter, Capitano del Land Tirolo
Arno Kompatscher, presidente della Provincia
Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Verbalizzante presente:

Segretario generale Valentina Piffer

Presenti inoltre:

Matthias Fink, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-
Trentino“

Assenza giustificata:

Birgit Oberkofler Berger, GECT „Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino“

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la
Giunta del GECT tratta il seguente

OGGETTO

Bilancio di esercizio 2016 e variazioni al bilancio economico preventivo 2017-2019

Secondo l'articolo 16 comma 6 lett. e) dello statuto
del GECT l'Assemblea delibera l'approvazione del
bilancio economico preventivo annuale e pluriennale,
le loro variazioni e gli altri atti contabili previsti
dall'articolo 48 della legge della Repubblica italiana
n. 88 del 2009.



Rechnungsführung.

Gemäß Art. 17 (7) lit. e) der Satzung des EVTZ nimmt der Vorstand das jährliche und das mehrjährige Budget sowie deren Abänderungen an und beschließt Angelegenheiten des Rechnungswesens gemäß Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009.

Gemäß Art. 18 (4) lit. d) der Satzung des EVTZ legt der Präsident der Versammlung das jährliche und mehrjährige Budget, deren Abänderungen und die anderen in Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009 vorgesehenen Angelegenheiten der Rechnungsführung vor.

Gemäß Art. 24 Abs. 1 der Satzung des EVTZ erstellt der EVTZ in Übereinstimmung mit den internationalen Buchführungsregeln im Sinne des Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009 den jährlichen und mehrjährigen Voranschlag, den Vermögensausweis, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Finanzbericht und den Bilanzanhang und unterbreitet diese den Mitgliedern, die sie nach Anhörung der Kontrolleinrichtungen gemäß Art. 47 Abs. 5 des genannten Gesetzes Nr. 88 aus 2009 genehmigen.

Präsident Rossi informiert, dass der Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2016 einschließlich des Bilanzanhangs, der Rechnungslegung, des Berichts des Präsidenten des EVTZ über die Betriebsführung und des Berichts des Kollegiums der Rechnungsprüfer mit dem wirtschaftlichen Budget zum 31. Dezember 2016 fristgerecht erstellt und den Mitgliedern der Versammlung des EVTZ zugestellt wurde.

Präsident Rossi schlägt dem Vorstand vor, den Tagesordnungspunkt 3 (Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2016) und den damit zusammenhängenden Tagesordnungspunkt 4 (Änderungen zum Haushaltsvoranschlag 2017-2019) gemeinsam zu behandeln.

Der Präsident schlägt vor, die Genehmigung der Tagesordnungspunkte 3 und 4 auf die anschließende

Secondo l'articolo 17 comma 7 lett. e) dello statuto del GECT la Giunta adotta il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, le loro variazioni e gli atti contabili di cui all'articolo 48 della legge della Repubblica italiana n. 88 del 2009.

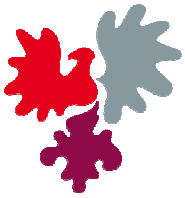
Secondo l'articolo 18 comma 4 lett. d) dello statuto del GECT il Presidente presenta all'Assemblea il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, le loro variazioni e gli altri atti contabili previsti dall'articolo 48 della legge della Repubblica italiana n. 88 del 2009.

Secondo l'articolo 24 comma 1 dello statuto del GECT il GECT redige in conformità ai principi contabili internazionali, ai sensi dell'articolo 48 della legge della Repubblica italiana n. 88 del 2009 il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, lo stato patrimoniale, il conto economico, il rendiconto finanziario e la nota integrativa e li sottopone ai membri, che li approvano sentite le amministrazioni vigilanti, di cui all'articolo 47, comma 5, della medesima legge n. 88 del 2009.

Il Presidente Rossi informa che il bilancio di esercizio 31 dicembre 2016 unitamente alla nota integrativa, al rendiconto finanziario, alla relazione del Presidente del GECT sulla gestione e a quella del collegio dei revisori con il budget economico al 31 dicembre 2016, è stato redatto e inviato ai membri dell'Assemblea del GECT entro il termine previsto.

Il presidente Rossi propone alla Giunta di trattare il punto 3 (bilancio di esercizio 31.12.2016) unitamente al punto 4 ad esso collegato (variazioni bilancio economico preventivo 2017-2019).

In merito ai punto 3 e 4 dell'ordine del giorno, il Presidente propone di rimandare la sua approvazione



Sitzung der Versammlung nach Vorlegung des Berichts des Kollegiums der Rechnungsprüfer zu verschieben.

Da weder Wortmeldungen noch Einwände vorliegen, geht der Vorstand des EVTZ zur Beschlussfassung über.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

beschließt

der Vorstand des EVTZ einstimmig:

- Der Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2016 wird der Versammlung zur Genehmigung vorgelegt.
- Änderungen zum Haushaltsvoranschlag 2017-2019 werden der Versammlung zur Genehmigung vorgelegt.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Präsident

alla relazione del Collegio dei revisori alla successiva seduta di Assemblea.

Non essendovi né richieste di intervento né obiezioni, la Giunta del GECT procede alla deliberazione.

Visto lo Statuto vigente la Giunta del GECT, dopo breve discussione

Delibera

all'unanimità:

- di presentare il bilancio di esercizio 31.12.2016 all'Assemblea per l'approvazione.
- di presentare le variazioni al bilancio economico preventivo 2017-2019 all'Assemblea per l'approvazione.

Letto, approvato e firmato
Il Presidente

Ugo Rossi
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Generalsekretär

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale

Valentina Piffer
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)